

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1978)  
**Heft:** 34

**Artikel:** Die neue Spinnerei von Gugelmann & Cie AG : rationell und leistungsfähig konzipiert  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796157>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die neue Spinnerei von Gugelmann & Cie AG

GUGELMANN & CIE AG  
LANGENTHAL



△ Die vollautomatische Misch- und Reinigungsanlage verarbeitet monatlich 450 Tonnen ausgesuchter Rohbaumwolle.

L'installation entièrement automatique de mélange et de nettoyage travaille 450 tonnes/mois de coton sélectionné.

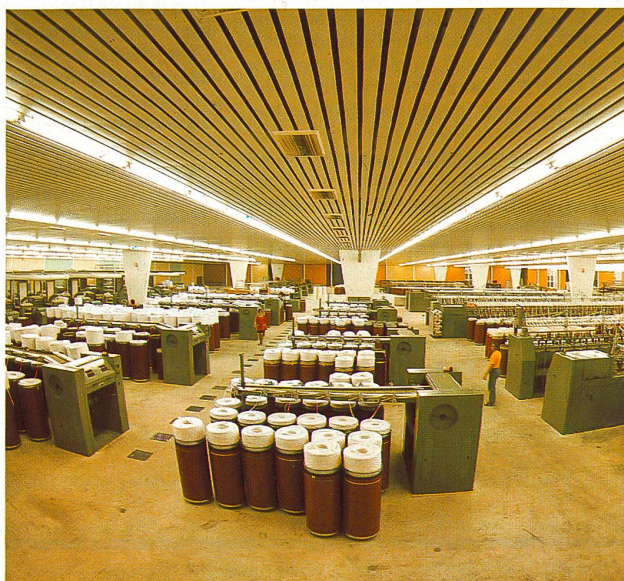
The fully automatic mixing and cleaning plant handles 450 tonnes of top quality raw cotton per month.



▷ Das Kernstück der «Superpegnier-Strasse»: 24 Kämmaschinen mit teilweise automatischer Materialvorlage.

Le cœur de l'installation de super-peignage: 24 peigneuses avec réception partiellement automatique.

The heart of the super-combing plant: 24 combing-machines with partially automatic reception.



▷ Die Gesamtanlage aus der Froschaug-Perspektive.

L'ensemble de l'usine vu en perspective.

Frog's eye view of the works as a whole.

Die Spinnerei Brunnmatt — ein Betrieb des Geschäftsbereichs Garne der Gruppe Gugelmann — wurde nach den neuesten Erkenntnissen einer rationalen Betriebsorganisation konzipiert, in Ablösung einer bestehenden Anlage erstellt und mit leistungsfähigen Rieter-Maschinen ausgerüstet. Ebenso entsprechen die betriebstechnischen Versorgungs- und Überwachungsanlagen dem neuesten Stand der Technik. Die Anlage umfasst 40 000 Spindeln und 500 Open-end Spinnstellen für eine Jahresproduktion von fünf Millionen Kilogramm Garn. Zur Hauptsache werden superkardierte und erstklassige, gekämmte reine Baumwollgarne für qualitativ hochwertige Endprodukte hergestellt. Zweckmäßige bauliche und klimatische Bedingungen bieten den 220 Mitarbeitern der Spinnerei ansprechende und interessante Arbeitsplätze.

## Der Geschäftsbereich Garne

Er gilt als gewichtigster der drei selbständig geführten Unternehmensbereiche. Die Basis seiner Marktstellung liegt im Verspinnen von hochklassiger Rohbaumwolle. Die Verarbeitung des besonders ausgesuchten, natürlichen Rohstoffes zu Baumwollgarnen des groben bis mittleren Nummernbereiches geschieht unter strengsten, labortechnischen Kontrollen zur Beibehaltung der hohen Qualitätskonstanz. Rund 80 % des Ausstosses werden in den beiden Hauptsortimenten — einem *superkardierten* und einem *supergekämmten* Qualitätsgarn — erzeugt. Die verbleibende Rate verlässt je etwa zur Hälfte in der Form des Spezial-Wollmischgarnes «melanetta» und als Open-end-Garne für spezielle Verwendungszwecke die moderne Produktionsstätte. Der Exportanteil wurde in den letzten Jahren auf annähernd 50 % gesteigert. Die Erzeugnisse gehen in Form von rohen und veredelten Garnen in hoher Qualität an Webereien, Wirkereien und Handstrickgarn-Produzenten im In- und Ausland. Als Hauptmärkte gelten vorweg die der Schweiz angrenzenden Länder. Einen wesentlichen Bei-

# rationell und leistungsfähig konzipiert



trag zum Markterfolg der Gugelmann-Produkte leistet auch die im Materialfluss nachfolgende Produktionsstufe, die Garnveredlung. Sie umfasst 210 Arbeitsplätze. Hier werden eigene und fremde Gespinste aller Art und Materialien in vielen Farben und Echtheiten für die verschiedensten Verwendungszwecke veredelt. In bestens eingerichteten Labors werden modernste Verfahren in eigener Forschungstätigkeit entwickelt und laufend zur Anwendung gebracht.

## Marktpolitik – aktiv mitgestalten

Die Marktpolitik im Bereich Garne ist vornehmlich auf den europäischen Raum ausgerichtet. Sie umfasst als Schwerpunkte einerseits die ständige Aufgabe, mittels ansprechender Qualitätsleistung und der breit verfügbaren Know-how-Unterstützung den Erfolg der Kunden aktiv mitzugestalten, und andererseits den permanenten Auftrag, Marktlücken zu suchen und sich — unterstützt durch angepasste Betriebsflexibilität — optimal durchzusetzen. Es gilt, sich weiterhin auf qualitativ hochwertige und technisch anspruchsvolle Produkte zu konzentrieren, durch

den Einsatz geeigneter personeller, technischer und organisatorischer Mittel die Rationalisierung und Automation konsequent weiterzuführen und durch eine rationelle und schlagkräftige Gestaltung des Leistungsangebotes gute Bedingungen für alle am Unternehmen Beteiligten zu gewährleisten.

## Betriebstechnische Situation heute – rationell und schlagkräftig

Dem Ziele nach Konzentration aller Mittel folgend, erstellte Guggenmann in den Jahren 72–74 auf dem Gelände ihres Stammwerkes Brunnmatt in Roggwil-Wynau die vollständig neu konzipierte Spinnereianlage in Ablösung des damals noch in Bern betriebenen Werkes. Vor wenigen Jahren wurde auch der gesamte Maschinenpark der Garnveredlung auf den neusten Stand der Technik gebracht. Diese Schritte, aus der grosszügigen und zukunftsorientierten Einstellung der Unternehmensleitung heraus, bedeuteten die Grundlage für eine optimale Gestaltung von Führung, Koordination und zwischenbetrieblichem Materialfluss.

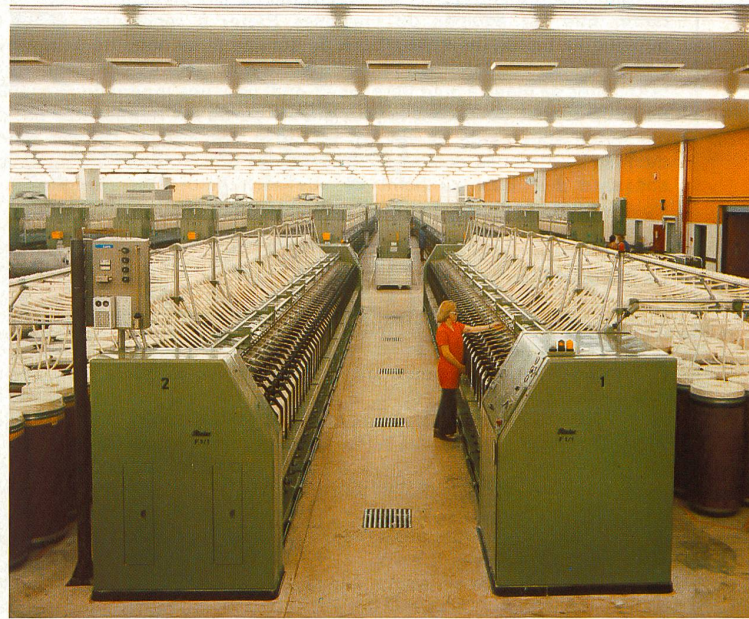
Das Unternehmen Guggenmann & Cie AG präsentiert sich heute als ein nach moderner Konzeption geführtes Industrie-Unternehmen im Raume Langenthal mit weltweiten Geschäftsbeziehungen. Es gliedert sich in zwei textile Produktionsbereiche und einen Dienstleistungsbereich:

- **Garne:** Herstellung, Veredlung und Verkauf von Baumwollgarnen roh, gefärbt, gezwirnt. Das Wollmischgarn «melanetta» und weitere Spezialitäten runden die Palette ab.
- **Jersey:** Kreation, Produktion und Verkauf modischer Jerseystoffe für DOB, Freizeitbekleidung und Herrenhemden.
- **Lagerbetriebe:** Stückgutlager, Schüttgut-Silos, Tiefkühlhaus und Container-Terminal.

Insgesamt 12 Flyer erzeugen das Vorgarn für die letzte Ausspinn-Stufe.

12 bancs à broches produisent la mèche destinée au dernier stade de la filature.

12 flyers together produce the yarn for the final spinning stage.



Die Ringspinnmaschinen sind mit Dofferanlagen zur automatischen Abnahme der Garncopse ausgerüstet.

Les continus à filer sont équipés d'un dispositif de levée automatique des cops.

The ring-spinning machines are equipped with doffer plants for the automatic removal of the yarn cops.

## La nouvelle filature de Gugelmann & Cie SA, une conception rationnelle et de haut rendement

Rattachée à la division filés du groupe Gugelmann, la filature de Brunnmatt a été conçue selon les connaissances les plus récentes en matière d'organisation d'entreprise, en substitution à une installation déjà existante. Elle est équipée de machines Rieter à rendement élevé et pourvue de toutes les installations de service et de sécurité conformes à la technique moderne. La nouvelle filature compte 40 000 broches et 500 unités de filage à bout libre (open-end) pour une production annuelle de 5000 tonnes de fil dont la plus grande partie est représentée par du pur coton supercardé et peigné destiné à des articles de très haute qualité. L'entreprise occupe 220 personnes qui, grâce à la conception adéquate des lieux du point de vue architectural et climatique, y trouvent des conditions de travail intéressantes.

### La division filés

Représentant la plus importante des trois divisions indépendantes de la maison Gugelmann, cette division est principalement axée sur la filature de cotons de qualité supérieure particulièrement sélectionnée. On produit avant tout des numéros gros et moyens, dont la qualité élevée est maintenue constante par l'application de contrôles de laboratoire rigoureux. Deux principaux assortiments — les fils *supercardés* et les *superpeignés* — représentent à eux seuls 80 % environ de la production. Le reste est fourni à parts approximativement égales par le fil spécial en mélange coton/laine «melanetta» et un filé à bout libre (open-end) pour des domaines d'utilisation spéciaux. De haute qualité, écrus ou ennoblis, ces fils sont livrés aux tissages et bonneteries ainsi qu'aux producteurs de fils mercerie pour le tricotage à main, tant en Suisse qu'à l'étranger. La part exportée a pu être augmentée, ces dernières années, à près de 50 % de la production. Les principaux marchés d'exportation sont les pays limitrophes de la Suisse. Les produits Gugelmann doivent aussi une part notable de leur succès au stade suivant de la production, celui de l'ennoblissement des fils, qui représente 210 places de travail. L'entreprise traite ici ses propres fils tout en travaillant à façon: fils en tous genres et en toutes matières, teints dans de nombreux coloris et solidités, conformément aux utilisations les plus variées. Pour ce faire, l'entreprise dispose de laboratoires particulièrement bien équipés. Des procédés modernes sont développés à partir des propres recherches pour être ensuite appliqués couramment en production.

### Une politique de vente active

La politique de vente de la division filés est principalement basée sur les marchés européens. Elle consiste d'une part à contribuer activement au succès de la clientèle en lui offrant une qualité irréprochable et un vaste «know-how». D'autre part, grâce à une organisation flexible, elle s'efforce de découvrir de nouvelles applications et de les combler de manière optimale. Gugelmann entend, comme par le passé, concentrer son activité sur des produits de haute qualité à exigences techniques élevées et de les promouvoir à l'avenir grâce à un personnel compétent et à des moyens de rationalisation voire d'automatisation adéquats, tout en garantissant de bonnes conditions à tous les collaborateurs de l'entreprise.

### Gugelmann, une filature dynamique et rationnelle

Répondant aux impératifs de concentration de tous les moyens, la maison Gugelmann érigea à Roggwil-Wynau, sur le terrain de son usine principale de Brunnmatt, durant les années 1972-74, la grande filature qui allait prendre la relève de celle de Berne. Il y a quelques années, le parc de machines de la division ennoblissement des fils était à son tour entièrement rénové. Ces mesures, prises dans le cadre d'une politique généreuse et orientée vers l'avenir, ont créé une base d'action favorable à la direction, à la coordination et à un circuit matière inter-usine optimal pour une entreprise de cette envergure.

## Gugelmann & Co. Ltd.'s new spinning mill places the emphasis on rationalization and efficiency

The Brunnmatt spinning mill — a factory belonging to the yarn division of the Gugelmann group — has been built to replace an already existing plant; it benefits from all the latest technical developments in the rational organization of firms and has been equipped with the latest Rieter machines. The maintenance and checking installations are also the very latest that modern technology can provide. The plant comprises 40,000 spindles and 500 open-end spinning positions and has an annual output of 5,000 tonnes of yarn. The main products are super-carded and top-class combed cotton yarns for high quality end-products. Functionally designed premises and well-planned air-conditioning offer the 220 workers in the spinning mills ideal working conditions.

### The yarn division

This is the most important of the firm's three completely independent departments. Its market position is based chiefly on the spinning of high quality raw cotton. The processing of this top quality natural raw material into cotton yarns, in coarse to medium counts, is carried out under the most rigorous conditions and subjected to strict laboratory tests in order to guarantee constant standards of quality. About 80 % of the output is accounted for by the two main ranges — *super-carded* and *super-combed* quality yarns. Approximately half of the remaining output leaves the modern production works in the form of the mixed special wool yarn "melanetta" and as open-end yarns for special uses. The part played by exports has been increased to almost 50 % of the total production during the past few years. The products, in the form of high quality raw and finished yarns, are sent to weaving mills, knitting mills and manufacturers of hand-knitting yarns both at home and abroad. The chief markets are Switzerland's neighbours. The following production stage — *yarn finishing* — also makes a big contribution to the market success of Gugelmann products. Here, the firm's own yarns — of all types and materials — as well as the yarns of other firms, are finished in many colours and degrees of fastness for the most varied end-purposes. Extremely modern processes are developed in the firm's own well-equipped laboratory by its own team of research workers and continually applied to production.

### Market policy — active cooperation

The firm's market policy with regard to yarns is mainly geared to the European area. Its most important features include, on the one hand, the permanent task of making an active contribution to the success of its clients with really top quality articles backed by extensive knowhow and, on the other hand, the continual search for market openings and consequently great flexibility in its production set-up. The firm realizes the importance of continuing to concentrate on high quality and technically advanced products, of stepping up rationalization and automation through the use of suitable personnel, as well as technical and organizational means, and of offering good working conditions for all its workers and staff through rational and effective organization.

### The firm's technical position today — rational and go ahead

As a result of the policy of concentrating all production means in one place, Gugelmann, between 1972 and 1974, used the site of its original premises at Brunnmatt in Roggwil-Wynau to build a completely new spinning mill designed to replace the works that were still operating in Berne. A few years ago, all the machines in the yarn finishing plant were also brought completely up to date. These steps, made possible by the management's far-reaching and go-ahead ideas, provide the conditions needed for optimum organization of management, coordination and flow of material between departments.